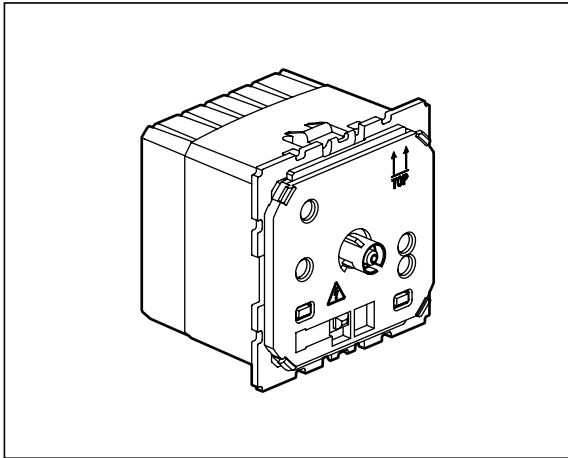


FR NL GB DE ES RU TR



	- 10°C ... +70°C от - 10 °C до +70 °C
	- 5°C ... +40°C от - 5 °C до +40 °C
	(~ 7°C) ... +30°C (~ 7°C)... +30°C
	2x 1,5mm <sup>2</sup> 2x 1,5 mm <sup>2</sup>

	<b>8A max до 8 A</b>
	8A / 250V ~ μ cos φ = 1 2A / 250V ~ μ cos φ = 0,6 8 A / 250 B ~ μ cos φ = 1 2 A / 250 V ~ μ cos φ = 0,6
	1mA ... 500mA 12...48V~ / 12...24V ~. 1 mA ... 500 mA 12...48 B~ / 12...24 B ~.
<b>P Мощность</b>	0,6W 0,6 Вт

- Conforme à la norme NFC 47110 - Catégorie B ( Δ 1 K)
- Volgens de norm EN 60 730-1, 2-9
- Corresponds to rule EN 60 730-1, 2-9
- Entspricht der Norm EN 60 730-1, -2-9
- Corresponde a la norma EN 60730-1, -2-9
- Соответствует стандартам ГОСТ Р МЭК 60730-1-2002, ГОСТ Р МЭК 730-2-9-94
- EN 60 730-1, 2-9 standartına uygun

- **Important :** La régulation de température n'est effective que deux heures après la mise sous tension (période de stabilisation thermique de l'électronique).
- **Belanrijk :** De temperatuurregulatie is pas effectief 2 uur na het onder spanning plaatsen. (Thermische stabilisatieperiode van de electronica).
- **Important :** Temperature regulation is only effective two hours after the device has been switched on. (Thermal stabilisation period for the electronics).
- **Hinweis :** Die Temperaturregulation funktioniert erst 2h nach Inbetriebnahme richtig (Dauer der thermischen Stabilisierung).
- **Importante:** La regulación de la temperatura es únicamente efectiva 2 horas después de haber conectado el dispositivo (período de estabilización térmica del sistema electrónico).
- **Важное замечание:** Точная регулировка температуры возможна только через 2 часа после ввода устройства в эксплуатацию (время стабилизации температуры электронного оборудования)
- **Önemli:** Sıcaklık ayarlaması ancak cihaz açıldıktan iki saat sonra etkili olabilir. (Elektronik cihazların stabil duruma gelme periyodu ).

≤4A

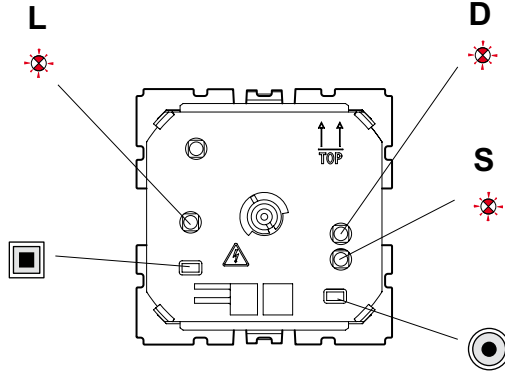
> 4A

- Avec un courant de charge supérieur à 4 A, il est recommandé d'utiliser un contacteur.
- Bij laststroom groter dan 4A is het aangeraden een zekering te voorzien.
- It is advisable to use a contactor when operating with a load higher than 4A.
- Bei einem Laststrom grösser 4A ist es empfehlenswert, ein Schütz einzusetzen.
- Con una corriente de carga de más de 4 A, se recomienda incorporar un contactor.
- При токе нагрузки более 4 A рекомендуется использовать контактор.
- 4 Amperden büyük yük kullanıldığında kontaktör kullanılması tavsiye edilir.

- La carte imprimée accessible par les ouvertures ne doit pas être touchés par des objets métalliques.
- De platine, toegankelijk via de opening, mag niet met metalen voorwerpen in kontakt komen.
- The printed circuit board that is accessible by the openings must not be touched with any metallic items.
- Die durch die Öffnungen zugängliche Leiterplatte nicht mit metallischen Gegenständen berühren.
- La placa de circuito accesible por los huecos no puede ser tocada con objetos metálicos.
- Печатная плата, видимая через отверстия, не должна соприкасаться с металлическими частями.
- Açıklıklardan temas edilebilen baskı devreye metal cisimlerle temas edilmemelidir.

## 674 40: EMETTEUR, ZENDER, TRANSMITTER, SENDER, EMISOR, ПЕРЕДАТЧИК, VERİCİ

- Voyant LEARN
- Controlelampje LEARN
- LEARN indicator light
- LEARN-Kontrollanzeige
- Piloto LEARN
- Индикатор LEARN
- LEARN ışığı
- Touche LEARN
- Toets LEARN
- LEARN button
- LEARN-Taste
- Tecla LEARN
- Кнопка LEARN
- LEARN (öğrenme) tuşu



- Voyant LEARN Delesteur
- Controlelampje LEARN Delesteur
- LEARN indicator light Delesteur
- LEARN-Kontrollanzeige Delesteur
- Piloto LEARN Delesteur
- Индикатор LEARN устройства отключения неприоритетных нагрузок
- LEARN ışığı (delestör)
- Voyant LEARN switch
- Controlelampje LEARN switch
- LEARN indicator light switch
- LEARN-Kontrollanzeige switch
- Piloto LEARN switch
- Индикатор LEARN выключателя
- LEARN ışığı Anahtar
- Touches de commandes
- Bedieningstoetsen
- Control button
- Bedientaste
- Tecla de mando
- Кнопки управления
- Kumanda tuşu

### • Apprentissage du scénario

### • Inlezen van het scenario

### • Learn scenario

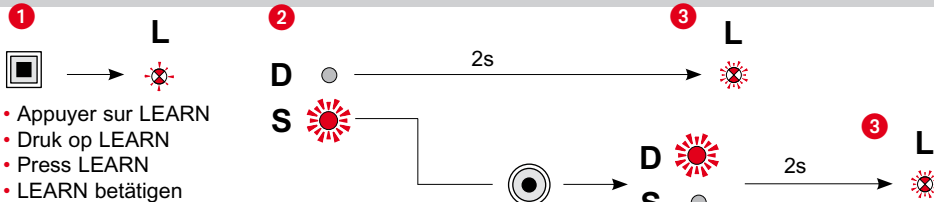
### • Szenario einlernen

### • Aprendizaje del escenario

### • Программирование сценария

### • Senaryo Öğrenme

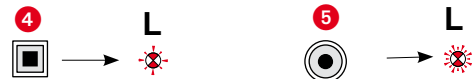
- Etape 1: débiter l'apprentissage (sur l'EMETTEUR)
- Etapa 1: beginnen met inlezen (op de ZENDER)
- Step 1: Start the learn phase (on the TRANSMITTER)
- Schritt 1: Einlernmodus aktivieren (am SENDER)
- Etapa 1: iniciar el aprendizaje (en el EMISOR)
- Этап 1: начало программирования (на ПЕРЕДАТЧИКЕ)
- 1.Adım: Öğrenme sürecini başlat (VERİCİ üzerinde)



- Appuyer sur LEARN
- Druk op LEARN
- Press LEARN
- LEARN betätigen
- Pulsar en LEARN
- Нажмите кнопку LEARN
- LEARN tuşuna basın

- dans 2s appuyer sur la touche de commande pour changer entre switch et delesteur
- druk daarna binnen de 2 s op de bedieningstoets om tussen Switch en Delesteur over te schakelen
- afterwards within 2s press the command key, in order to change between switch and delesteur
- danach innerhalb von 2s die Bedientaste drücken, um zwischen Switch und Delesteur zu wechseln
- antes de que transcurran 2 s pulsar la tecla de mando para cambiar entre switch y delesteur
- через 2 с нажмите кнопку управления для переключения выключатель/устройство отключения неприоритетных нагрузок
- Daha sonra kumanda tuşuna 2saniye basılı tutarak anahtar ve delestör arasında seçim yapın

- Etape 2: ajouter un acteur au scénario (sur le RECEPTEUR)
- Stap 2: een actor toevoegen aan het scenario (op de ONTVANGER)
- Step 2: Add an actor to the scenario (on the RECEIVER)
- Schritt 2: Einen Empfänger zum Szenario hinzufügen (am EMPFÄNGER)
- Etapa 2: añadir un receptor al escenario (en el RECEPTOR)
- Этап 2: добавление приемного устройства в сценарий (на ПРИЕМНИКЕ)
- 2.Adım: Senaryoya actor ekleyin (ALICI üzerinde)



- Appuyer sur LEARN
- Druk op LEARN
- Press LEARN
- LEARN betätigen
- Pulsar en LEARN
- Нажмите кнопку LEARN
- LEARN tuşuna basın

- Appuyer sur la touche de commande qui doit être associée au émetteur
- Druk op de bedieningstoets die aan de zender moet zijn toegevoegd
- Press the command key that is to be associated with the transmitter
- Die Bedientaste drücken, die dem Sender zugeordnet werden soll
- Pulsar la tecla de mando que se debe asociar con el emisor
- Нажмите кнопку управления, которую необходимо связать с передающим устройством сценария
- Verici ile ilişkilendirilecek kumanda tuşuna basın

- Pour ajouter plusieurs produits au scénario, répéter pour chaque récepteur les opérations 4 et 5.
- Herhaal voor het toevoegen van meerdere producten aan het scenario voor iedere ontvanger de handelingen 4 en 5.
- To add a number of products to the scenario, repeat operations 4 and 5 for each receiver.
- Um mehrere Geräte dem Szenario zuzuordnen, sind die Arbeitsschritte 4 und 5 an jedem Empfängergerät zu wiederholen.
- Para añadir varios productos al escenario, repetir para cada emisor las operaciones 4 y 5.
- Для добавления каждого нового устройства в сценарий следует повторно выполнить действия 4 и 5
- Senaryoya daha fazla sayıda ürün eklemek için 4 ve 5 numaralı işlemleri her alıcı için tekrarlayın.

- Etape 3: enregistrer le scénario (sur l'EMETTEUR)
- Stap 3: het scenario registreren (op de ZENDER)
- Step 3: Record the scenario (on the TRANSMITTER)
- Schritt 3: Szenario abspeichern (am SENDER)
- Etapa 3: grabar el escenario (en el EMISOR)
- Этап 3: запись сценария (на ПЕРЕДАТЧИКЕ)
- 3.Adım: Senaryoyu kaydedin (VERİCİ üzerinde)



- Appuyer sur LEARN
- Druk op LEARN
- Press LEARN
- LEARN betätigen
- Pulsar en LEARN
- Нажмите кнопку LEARN
- LEARN tuşuna basın

- Les voyants de tous les produits s'éteignent. Le scénario est enregistré.
- De controlelampjes van alle producten gaan uit. Het scenario is geregistreerd.
- The indicator lamps of all the products go off. The scenario is recorded.
- Die Leuchtdioden an allen Geräten werden ausgeschaltet. Das Szenario ist abgespeichert.
- Los pilotos de todos los productos se apagan. Se graba el escenario.
- Индикаторы всех устройств выключены. Сценарий записан.
- Bütün ürünlerin gösterge lambaları söner. Senaryo kaydedilmiştir.

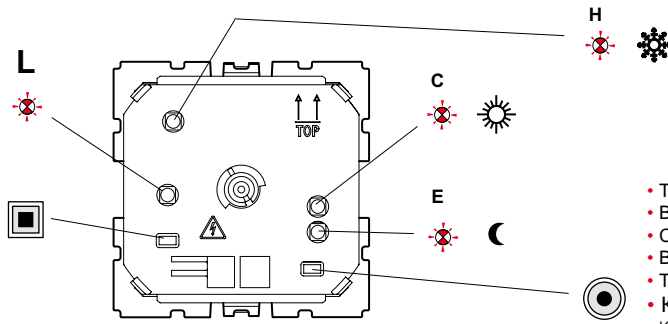
### • Légende • Legenda • Key • Legende • Leyenda • Условные обозначения • Tuş

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le voyant s'éteint/allumé</li> <li>• Het controlelampje gaat uit/aan</li> <li>• The indicator lamp is off/on</li> <li>• Die Anzeige ist aus/an</li> <li>• El piloto se araga/inserta</li> <li>• Индикатор выключен/горит</li> <li>• Gösterge lambası kapalı/açık</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le voyant clignote lentement</li> <li>• Het controlelampje knippert langzaam</li> <li>• The indicator lamp blinks slowly</li> <li>• Die Anzeige blinkt</li> <li>• El piloto parpadea lentamente</li> <li>• Индикатор мигает</li> <li>• Gösterge lambası yavaş yanıp söner</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le voyant clignote rapidement</li> <li>• Het controlelampje knippert snel</li> <li>• The indicator lamp blinks quickly</li> <li>• Die Anzeige blinkt schnell</li> <li>• El piloto parpadea rápidamente</li> <li>• Индикатор учащено мигает</li> <li>• Gösterge lambası hızlı yanıp söner</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le voyant flashe</li> <li>• Het controlelampje flitst</li> <li>• The indicator lamp flashes</li> <li>• Die Anzeige blitzt mehrfach auf</li> <li>• El piloto se destella</li> <li>• Индикатор производит серию коротких вспышек в течение 5 с</li> <li>• Gösterge lambası flaşlama yapar</li> </ul>
--	---	--	---

## 674 40: RECEPTEUR, ONTVANGER, RECEIVER, EMPFÄNGER, RECEPTOR, ПРИЕМНИК, ALICI

- Voyant LEARN
- Controlelampje LEARN
- LEARN indicator light
- LEARN-Kontrollanzeige
- Piloto LEARN
- Индикатор LEARN
- LEARN gösterge lambası

- Touche LEARN
- Toets LEARN
- LEARN button
- LEARN-Taste
- Tecla LEARN
- Кнопка LEARN
- LEARN tuşu



- Touche de commandes
- Bedieningstoets
- Control button
- Bedientaste
- Tecla de mando
- Кнопки управления
- Kumanda tuşu

- Apprentissage du scénario
- Inlezen van het scenario
- Learn scenario

- Szenario einlernen
- Aprendizaje del escenario
- Программирование сценария

- Senaryo öğrenme

- Etape 1 : débiter l'apprentissage (sur l'EMETTEUR)
- Stap 1 : beginnen met inlezen (op de ZENDER)
- Step 1 : Start the learn phase (on the TRANSMITTER)

- Schritt 1: Einlernmodus aktivieren (am SENDER)
- Etapa 1: iniciar el aprendizaje (en el EMISOR)
- Этап 1: начало программирования (на ПЕРЕДАТЧИКЕ)

- 1.Adım: Öğrenme sürecini başlatın (VERİCİ üzerinde)



- Appuyer sur LEARN
- Druk op LEARN
- Press LEARN
- LEARN betätigen
- Pulsar en LEARN
- Нажмите кнопку LEARN
- LEARN tuşuna basın

- Appuyer sur la touche de commande qui doit être associée au récepteur
- Druk op de bedieningstoets die aan de ontvanger moet zijn toegevoegd
- Press the command key that is to be associated with the receiver
- Die Bedientaste drücken, die dem Empfänger zugeordnet werden soll
- Pulsar la tecla de mando que se debe asociar con el receptor
- Нажмите кнопку управления, которую необходимо связать с приемным устройством сценария
- Alici ile ilişkilendirilecek kumanda tuşuna basın

- Etape 2 :ajouter un acteur au scénario (sur le RECEPTEUR)
- Stap 2 :een actor toevoegen aan het scenario (op de ONTVANGER)
- Step 2 :Add an actor to the scenario (on the RECEIVER)

- Schritt 2: Einen Empfänger zum Szenario hinzufügen (am EMPFÄNGER)
- Etapa 2: añadir un receptor al escenario (en el RECEPTOR)
- Этап 2: добавление приемного устройства в сценарий (на ПРИЕМНИКЕ)

- 2.Adım: Senaryoya bir aktör ekleyin (ALICI üzerinde )



- Appuyer sur LEARN
- Druk op LEARN
- Press LEARN
- LEARN betätigen
- Pulsar en LEARN
- Нажмите кнопку LEARN
- LEARN tuşuna basın

- Appuyer sur la touche de commande suffisamment jusqu'à ce que la fonction demandée
- Druk op de bedieningstoets tot de nodige functie is geselecteert
- Press the command key repeatedly until the required function is selected
- Die Bedientaste so oft drücken, bis die zu verknüpfende Funktion ausgewählt ist
- Pulsar repetidamente la tecla de mando hasta la función pedida es seleccionada
- Нажимайте кнопку управления для выбора требуемой функции
- İstenilen işlev seçilene kadar kumanda tuşuna yeterli kadar basın

- Etape 3 :enregistrer le scénario (sur l'EMETTEUR)
- Stap 3 :het scenario registreren (op de ZENDER)
- Step 3 :Record the scenario (on the TRANSMITTER)

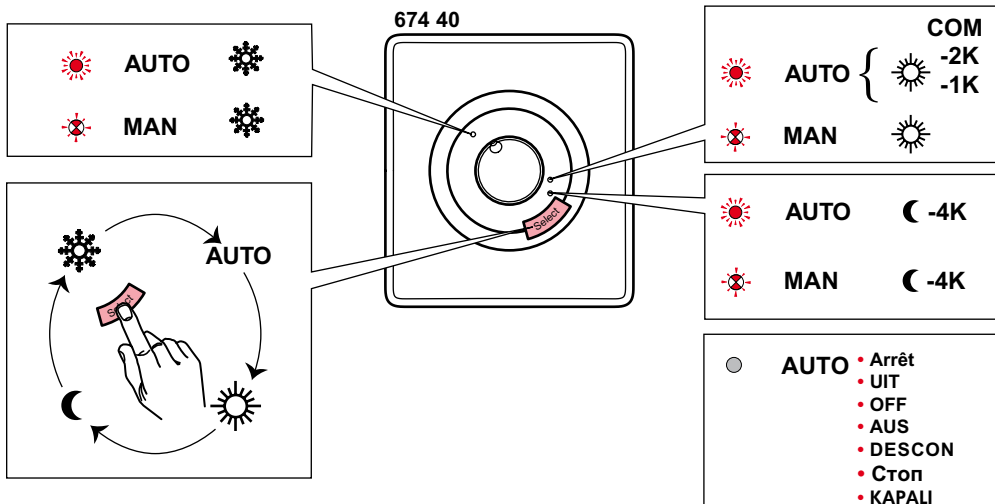
- Schritt 3: Szenario abspeichern (am SENDER)
- Etapa 3 : grabar el escenario (en el EMISOR)
- Этап 3: запись сценария (на ПРИЕМНИКЕ)

- 3.Adım: senaryoyu kaydedin (VERİCİ üzerinde)



- Appuyer sur LEARN
- Druk op LEARN
- Press LEARN
- LEARN betätigen
- Pulsar en LEARN
- Нажмите кнопку LEARN
- LEARN tuşuna basın

- Les voyants de tous les produits s'éteignent. Le scénario est enregistré.
- De controlelampjes van alle producten gaan uit. Het scenario is geregistreerd.
- The indicator lamps of all the products go off. The scenario is recorded.
- Die Leuchtdioden an allen Geräten werden ausgeschaltet. Das Szenario ist abgespeichert.
- Los pilotos de todos los productos se apagan. Se graba el escenario.
- Индикаторы всех устройств выключены. Сценарий записан.
- Bütün ürünlerin gösterge lambaları söner. Senaryo kaydedilmiştir.

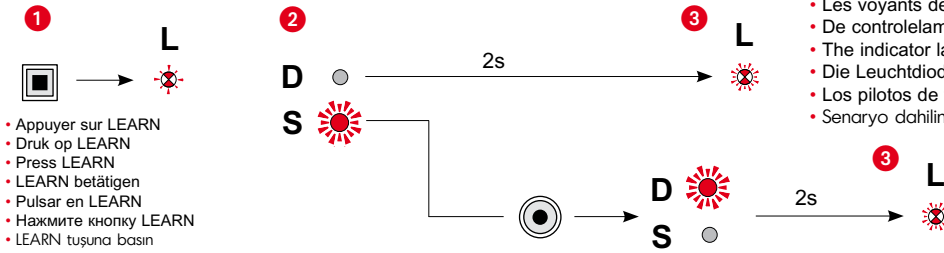


- **Modification d'un scénario**
- **Wijziging van een scenario**
- **Modification of a scenario**

- **Ein bestehendes Szenario ändern**
- **Modificación de un escenario**
- **Senaryonun değiştirilmesi**

- Etape 1 : ouvrir le scénario (sur l'EMETTEUR)
- Stap 1: het scenario openen (op de ZENDER)
- Step 1: Open the scenario (on the TRANSMITTER)

- Schritt 1: Das Szenario aktivieren (am SENDER)
- Etapa 1: abrir el escenario (en el EMISOR)
- Adım 1: Senaryoyu başlatın ( verici üzerinden)



- Appuyer sur LEARN
- Druk op LEARN
- Press LEARN
- LEARN betätigen
- Pulsar en LEARN
- Нажмите кнопку LEARN
- LEARN tuşuna basın

- Les voyants de tous les produits du scénario clignotent.
- De controlelampjes van alle producten van het scenario knipperen.
- The indicator lamps of all the product in the scenario blink.
- Die Leuchtdioden an allen Geräten blinken.
- Los pilotos de todos los productos del escenario parpadean.
- Senaryo dahilinde bulunan bütün ürünlerin ışıkları yanıp sönmeye başlar.

- dans 2s appuyer sur la touche de commande pour changer entre switch et delesteur
- druk daarna binnen de 2 s op de bedienings-toets om tussen Switch en Delesteur over te schakelen
- afterwards within 2s press the command key, in order to change between switch and delesteur
- danach innerhalb von 2s die Bedientaste drücken, um zwischen Switch und Delesteur zu wechseln
- antes de que transcurran 2 s pulsar la tecla de mando para cambiar entre switch y delesteur
- Anahtar ve yük atma işlevi arasında değiştirmek için , 2 sn içerisinde kumanda tuşuna basın

- Etape 2a : modifier l'état d'un acteur du scénario (sur le RECEPTEUR)
- Stap 2a: de staat van een actor van het scenario wijzigen (op de ONTVANGER)
- Step 2a : Modify the state of an actor in the scenario (on the RECEIVER)
- Schritt 2a: Den Status eines Empfängers ändern (am EMPFÄNGER)
- Etape 2a: modificar el estado de un receptor (en el RECEPTOR)
- Adım 2a: Senaryodaki aktörün durumunu değiştirin ( verici üzerinden)

- Etape 2b : supprimer un acteur du scénario (sur le RECEPTEUR)
- Stap 2b: een actor van het scenario verwijderen (op de ONTVANGER)
- Step 2b : Remove an actor from the scenario (on the RECEIVER)
- Schritt 2b: Einen Empfänger löschen (am EMPFÄNGER)
- Etape 2b: suprimir un receptor (en el RECEPTOR)
- Adım 2b: Senaryodaki aktörü senaryodan çıkartın ( verici üzerinden)



- Appuyer sur la touche de commande quel'on souhaite associer
- Druk op de bedienings-toets die u toe wilt voegen
- Press the command key that is to be associated
- Gewünschte Steuertaste drücken
- Pulsar en la tecla de mando que se desea
- İlişkilendirilecek kumanda tuşuna basın

- Appuyer sur LEARN
- Druk op LEARN
- Press LEARN
- LEARN betätigen
- Pulsar en LEARN
- Нажмите кнопку LEARN
- LEARN tuşuna basın

- Etape 3 : enregistrer le scénario (sur l'EMETTEUR)
- Stap 3 : het scenario registreren (op de ZENDER)
- Step 3 : Record the scenario (on the TRANSMITTER)

- Schritt 3: Szenario abspeichern (am SENDER)
- Etapa 3 : grabar el escenario (en el EMISOR)
- Adım 3: Senaryoyu kaydedin ( verici üzerinden)



- Appuyer sur LEARN
- Druk op LEARN
- Press LEARN
- LEARN betätigen
- Pulsar en LEARN
- Нажмите кнопку LEARN
- LEARN tuşuna basın

- Les voyants de tous les produits s'éteignent. Le scénario est enregistré.
- De controlelampjes van alle producten gaan uit. Het scenario is geregistreerd.
- The indicator lamps of all the products go off. The scenario is recorded.
- Die Leuchtdioden an allen Geräten werden ausgeschaltet. Das Szenario ist abgespeichert.
- Los pilotos de todos los productos se apagan. Se graba el escenario.
- Bütün ürünlerin üzerindeki ışıklar söndüğünde senaryo kaydedilir.

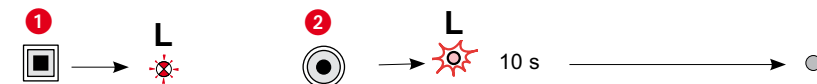
- **Effacement d'un scénario**
- **Wis van een scenario**

- **Clearing a scenario**
- **Löschen eines Szenarios**

- **Borrado de un escenario**
- **Senaryonun silinmesi**

- Effacer tous les scénarios liés à la touche de commande (sur l'EMETTEUR)
- Wis alle scenario's die verbonden zijn met de bedieningstoets (op de ZENDER)
- Clear all the scenarios linked with the command key (on the TRANSMITTER)

- Alle einer Steuertaste zugeordneten Szenarios löschen
- Borrar todos los escenarios vinculados a la tecla de mando
- Kumanda tuşu ile ilişkilendirilmiş bütün senaryoların silinmesi ( verici üzerinden)



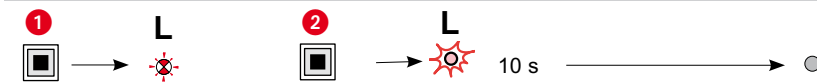
- Appuyer sur LEARN
- Druk op LEARN
- Press LEARN
- LEARN betätigen
- Pulsar en LEARN
- Нажмите кнопку LEARN
- LEARN tuşuna basın

- Appuyer sur la touche de commande et maintenir 10s
- Druk op de bedienings-toets en houd deze 10s ingedrukt
- Press the command key and hold it down for 10 s
- Die Steuertaste drücken und 10 s gedrückt halten
- Pulsar en la tecla de mando y mantener por 10 s
- Kumanda tuşuna 10 sn boyunca basılı tutun

- Le scénario est effacé
- Het scenario is gewist
- The scenario is cleared
- Das Szenario ist gelöscht.
- El escenario se borra
- Senaryo silinir

- Effacer tous les scénarios liés à la touche de commande (sur l'EMETTEUR)
- Wis alle scenario's die bij dit product horen (op de ZENDER)
- Clear all the scenarios linked to this product (on the TRANSMITTER)

- Sämtliche Szenarien löschen
- Añadir un receptor al escenario (en el EMISOR)
- Ürünle ilişkilendirilmiş bütün senaryoların silinmesi ( verici üzerinden)



- Appuyer sur LEARN
- Druk op LEARN
- Press LEARN
- LEARN betätigen
- Pulsar en LEARN
- Нажмите кнопку LEARN
- LEARN tuşuna basın

- Appuyer sur LEARN et maintenir 10s
- Druk op LEARN en houddeze 10s ingedrukt
- Press LEARN and hold down for 10 s
- Die LEARN-Taste drücken und 10 s gedrückt halten
- Pulsar en LEARN y mantener por 10 s
- LEARN tuşuna basın ve 10 sn boyunca basılı tutun.

- Retour du produit en configuration usine
- Terugkeer van het product naar de standaardconfiguratie
- Return the product to factory configuration
- Rückprogrammierung des Geräts auf Werkseinstellung.
- Retorno del producto a la configuración de fábrica.
- Cihazın fabrika ayarlarına döndürülmesi